

An Bille um an Daicheadú Leasú ar an mBunreacht (Cúram), 2023

– Páipéar Ballóide Uaine

Ráiteas mar Eolas do Vótálaithe

Fiafraítear díot sa reifreann seo an aontaíonn tú leis an togra—

(a) chun an t-alt seo a leanas a scriosadh as Airteagal 41 den Bhunreacht:

“2 1° Go sonrach, admhaíonn an Stát go dtugann an bhean don Stát, trína saol sa teaghlach, cúnaimh nach bhféadfaí leas an phobail a ghnóthú dá éagmais.
2° Uime sin, féachfaidh an Stát lena chur in áirithe nach mbeidh ar mháithreacha clainne, de dheasca uireasa, dul le saothar agus faillí a thabhairt dá chionn sin ina ndualgais sa teaghlach.”

agus

(b) chun an tAirteagal seo a leanas a chur isteach i ndiaidh Airteagal 42A den Bhunreacht:

“CÚRAM
Airteagal 42B

Admhaíonn an Stát go dtugtar taca don Chomhdhaonnacht, ar taca é nach bhféadfaí leas an phobail a ghnóthú dá éagmais, de bhíthin cúram a bheith á thabhairt ag daoine de theaghlach dá chéile toisc na snaidhmeanna atá eatarthu, agus beidh an Stát ag dréim le tacú leis an gcúram sin a thabhairt.”

Má thoilíonn tú leis an togra, cuir X os coinne an fhocail **Tá** ar an bpáipéar ballóide.

Mura dtoilíonn tú leis an togra, cuir X os coinne an fhocail **Nil** ar an bpáipéar ballóide.

Is féidir féachaint ar chóip den Bhille ar an idirlíon ar www.oireachtas.ie

Fortieth Amendment of the Constitution (Care) Bill 2023

– Green Ballot Paper

Statement for the Information of Voters

You are being asked, in this referendum, if you agree with the proposal –

(a) to delete the following section from Article 41 of the Constitution:

“2 1° In particular, the State recognises that by her life within the home, woman gives to the State a support without which the common good cannot be achieved.
2° The State shall, therefore, endeavour to ensure that mothers shall not be obliged by economic necessity to engage in labour to the neglect of their duties in the home.”

and

(b) to insert the following Article after Article 42A of the Constitution:

“CARE
Article 42B

The State recognises that the provision of care, by members of a family to one another by reason of the bonds that exist among them, gives to Society a support without which the common good cannot be achieved, and shall strive to support such provision.”

If you **approve** of the proposal, mark X opposite the word **Yes** on the ballot paper.

If you do **not approve** of the proposal, mark X opposite the word **No** on the ballot paper.

A copy of the Bill may be viewed on the internet at www.oireachtas.ie